



UNEP



CBD



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
General

UNEP/CBD/SBSTTA/10/7  
5 November 2004

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Десятое совещание

Бангкок, 7-11 февраля 2005 года.

Пункт 5.1. предварительной повестки дня\*

## НАУЧНАЯ ОЦЕНКА

*Обзор методов и механизмов проведения оценок и экспериментальных оценок, предложенных  
Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям*

*Записка Исполнительного секретаря*

## ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Во исполнение пункта 26 решения V/20 Конференции Сторон (КС) Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям постановил, в соответствии с рекомендацией VI/5, обеспечить проведение ряда экспериментальных оценок (состояние биоразнообразия лесов и тенденции в этой области; экологическое и социально-экономическое воздействие инвазивных чужеродных видов на островах и во внутренних водных экосистемах; взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата; разработка методов оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем и биологического разнообразия морских и прибрежных районов) с целью более эффективного использования знаний для решения текущих приоритетных вопросов и апробирования различных методов и механизмов для проведения будущих оценок.

Проведение экспериментальных оценок обеспечило предоставление справочной информации, необходимой для разработки программы работы по биоразнообразию лесов и работы по взаимосвязям между биоразнообразием, деградацией земель и изменением климата. Результаты последней экспериментальной оценки также рассматриваются в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Информация о воздействии инвазивных чужеродных видов будет использована при разработке программы работы по биоразнообразию островов и при в программе работы по внутренним водным экосистемам. Произведено обобщение методов оперативной оценки, которые будут применяться также Рамсарской конвенцией и могут быть использованы для выявления и описания экосистем, имеющих важное значение для сохранения биоразнообразия.

Последовательность действий при проведении оценки кратко описана в приложении I к настоящей записке и может использоваться с применением гибкого подхода для проведения будущих оценок. В записке подчеркивается, что ВОНТТК необходимо принять решение о проведении будущих оценок и о путях их рассмотрения до представления их Конференции Сторон для ознакомления или одобрения. В записке также представлены варианты участия Конвенции в

\* UNEP/CBD/SBSTTA/10/1.

проведении оценок по инициативе других органов и варианты мероприятий по укреплению национального потенциала для проведения оценок развивающимися странами.

## **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

- a) *одобрила* гибкий процесс проведения научных оценок в соответствии с приложением к настоящему документу;
- b) *предложила* Сторонам и другим правительствам использовать выводы и итоги проведенных оценок и методы проведения научных оценок, выработанные в рамках Конвенции, в особенности в контексте работы по достижению намеченной на 2010 год цели в области сохранения биоразнообразия;
- c) *приняла во внимание* перечень оценок, содержащийся в разделе III-A настоящей записки, которые Вспомогательный орган мог бы провести к 2010 году, в качестве углубленного обзора программы работы, назначенной к проведению в соответствии с многолетней программой работы Конвенции;
- d) *призвала* Стороны и другие правительства обеспечивать предоставление экспертизы знаний и финансовой поддержки при проведении оценок ВОНТТК и *предложить* соответствующим организациям, профессиональным обществам и инициативам принять участие в таких оценках путем предоставления соответствующей информации и данных и оказания Сторонам и другим правительствам содействия в сборе данных на национальном и региональном уровнях;
- e) *предложила* Сторонам, другим правительствам и соответствующим конвенциям и организациям при проведении оценок в соответствующих тематических областях и решении сквозных вопросов, рассмотренных Конвенцией, привлекать к участию представителей Конвенции и стимулировать подготовку специального сводного доклада по биоразнообразию для вынесения его на рассмотрение ВОНТТК.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ .....	1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ .....	2
ОГЛАВЛЕНИЕ .....	3
I. ВВЕДЕНИЕ .....	4
II. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ ОЦЕНКИ И РАЗРАБОТКЕ МЕТОДОВ ОПЕРАТИВНОЙ ОЦЕНКИ .....	4
A. СОСТОЯНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ И ТЕНДЕНЦИИ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ.....	5
B. ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ НА ОСТРОВНЫЕ ЭКОСИСТЕМЫ.....	6
C. ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ НА ВНУТРЕННИЕ ВОДЫ .....	8
D. ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ БИОРАЗНООБРАЗИЕМ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА .....	9
E. МЕТОДЫ ОПЕРАТИВНОЙ ОЦЕНКИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ .....	10
F. МЕТОДЫ ОПЕРАТИВНОЙ ОЦЕНКИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ .....	12
III. ВЫВОДЫ.....	13
A. ОБЩАЯ ОЦЕНКА ПРОЦЕДУР И МЕТОДОВ.....	13
B. БУДУЩИЕ ОЦЕНКИ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРОВЕДЕНЫ ДО 2010 ГОДА.....	14
C. УЧАСТИЕ В НАУЧНЫХ ОЦЕНКАХ, ПРОВОДИМЫХ ПО ИНИЦИАТИВЕ ДРУГИХ ОРГАНОВ .....	15
D. ПУТИ И СРЕДСТВА УКРЕПЛЕНИЯ ПОТЕНЦИАЛА РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН В ОБЛАСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНОК .....	15
<i>Приложение. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ ОЦЕНОК, ПРОВОДИМЫХ ПО ИНИЦИАТИВЕ ВОНТТК.....</i>	17

/...

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В пункте 26 решения V/20 Конференция Сторон (КС) поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) продолжать совершенствовать способы осуществления научной, технической и технологической работы с целью повышения качества консультаций, предоставляемых Конференции Сторон. Конференция Сторон далее поручила ВОНТТК, среди прочего:

- a) определить и по мере необходимости доработать процедуры и методы: i) проведения научных оценок или участия в них или ii) использования существующих оценок, принимая во внимание соображения, связанные с участием, эффективностью и издержками;
- b) провести ограниченное число научных экспериментальных оценок;
- c) далее разрабатывать методологии проведения научных оценок и предоставлять Сторонам рекомендации по разработке и реализации научных оценок; и
- d) определять приоритеты оценки и информационные потребности в контексте программы работы и регулярно обновлять такую информацию.

2. В рекомендации VI/5 ВОНТТК дал указания относительно поручения Конференции Сторон, содержащегося в приведенном выше пункте 1 с), принимая во внимание рекомендации заседания по коллективному обсуждению, проведенного в Осло (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1), в отношении процедур инициации, подготовки, проведения, использования научных оценок и представления докладов об их проведении и перечня критериев (рекомендация VI/5, пункт 1) и рассмотренных подходов. Вспомогательный орган также подчеркнул важность научных оценок для стимулирования наращивания потенциала и развития учреждений, а также для повышения уровня научного сотрудничества, образования и осведомленности общественности.

3. В этой же рекомендации ВОНТТК постановил:

- a) опробовать различные методы и механизмы проведения оценок и содействовать проведению оценок по текущим приоритетным вопросам: i) состояние тенденции в области биоразнообразия лесов; ii) воздействие инвазивных чужеродных видов; iii) взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата;
- b) разработать методы оперативной оценки i) биологического разнообразия внутренних водных экосистем; и ii) биологического разнообразия морских и прибрежных районов.

4. Во исполнение поручения ВОНТТК Исполнительный секретарь принял необходимые меры для проведения экспериментальных оценок и разработки методов оперативной оценки. В отношении инвазивных чужеродных видов Исполнительный секретарь постановил начать в приоритетном порядке с оценки их социально-экономического и экологического воздействия на биоразнообразие островов и внутренние водные экосистемы.

5. В Разделе II настоящей записки приведено резюме последовательности действий при проведении экспериментальных оценок и при разработке методов оперативной оценки. В разделе III изложены выводы относительно механизмов проведения оценок в будущем.

## **II. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ ОЦЕНОК И РАЗРАБОТКЕ МЕТОДОВ ОПЕРАТИВНОЙ ОЦЕНКИ**

6. Несмотря на возможные различия между конкретными этапами проведения отдельных экспериментальных оценок, последовательность действий, как правило, включает:

- a) признание необходимости проведения оценки/мандата;

- b) подготовка справочного(-ых) документа(-ов) или записи Исполнительного секретаря;
- c) рассмотрение специальной группой технических экспертов (СГТЭ) или группой экспертов;
- d) проведение расширенной экспертизы специалистами равнозначного профиля;
- e) рассмотрение ВОНТКК;
- f) применение и использование результатов и последующее выявление пробелов.

7. Нижеследующие пункты содержат описание ключевых этапов проведения всех экспериментальных оценок и разработки методов оперативной оценки. В Таблице 1 приведено краткое описание этих этапов, включая информацию о расходах на проведение заседаний СГТЭ.

#### *A. Состояние биоразнообразия лесов и тенденции в этой области*

##### *1. Мандат*

8. Конференция Сторон в пункте 12 решения IV/7 поручила ВОНТК разработать рекомендации относительно состояния биоразнообразия лесов и тенденций в этой области и определить варианты его сохранения и устойчивого использования. Программа работы по биоразнообразию лесов, изложенная в приложении к решению, также включает ряд определенных мероприятий, относящихся к оценке, таких как комплексный анализ путей воздействия деятельности человека на биологическое разнообразие лесов. В решении V/4 по докладу о ходе осуществления программы работы по биоразнообразию лесов Конференция Сторон также определила ряд других приоритетных вопросов в области биологического разнообразия лесов, которые, возможно, потребуют проведения специальных оценок, например, воздействие неконтролируемых антропогенных лесных пожаров, добыча недревесных лесных ресурсов и изменение климата.

9. В целях оказания содействия ВОНТК в работе по биологическому разнообразию лесов Конференция Сторон в пункте 4 решения V/4 учредила Специальную группу технических экспертов по вопросам биологического разнообразия лесов.

##### *2. Подготовка справочного документа*

10. В целях оказания содействия работе Специальной группой технических экспертов Исполнительный секретарь совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) подготовил проект справочного документа для раздела о генетических ресурсах лесов. Проект главы о ценности биоразнообразия лесов был подготовлен при содействии консультанта.

##### *3. Рассмотрение Специальной группой технических экспертов*

11. С 27 ноября по 1 декабря 2000 года при финансовой поддержке со стороны правительства Канады СГТЭ провела совещание в Монреале, а с 23 по 27 апреля 2001 года — в Эдинбурге и организовала одно совещание своих отдельных членов в межсессионный период при финансовой поддержке со стороны правительства Великобритании. Группа рассмотрела проект справочного документа, подготовленного секретариатом. Членский состав группы был представлен широким кругом экспертов в различных областях биологического разнообразия лесов, включая назначенных Правительствами экспертов по биоразнообразию лесов из всех регионов ООН и представителей межправительственных, неправительственных организаций и бюро ВОНТК, а также координатора, присутствовавшего на Эдинбургском совещании.

12. На совещании в Монреале группа добилась успехов в выполнении мандата, однако для рассмотрения ряда тем/вопросов потребовалось проведение второго совещания и работа в межсессионный период. Итоги второго заседания СГТЭ потребовали дополнительного уточнения «записывающим комитетом», совещание которого состоялось в июне в отделении

Конвенции по биологическому разнообразию в Монреале. В июне-июле 2001 года комитет продолжил работу по завершению подготовки документов, осуществляя обмен информацией по электронной почте и используя замечания остальных членов группы экспертов.

#### *4. Расширенная экспертиза, проводимая специалистами равнозначного профиля*

13. Проект данного доклада был проанализирован внешними экспертами, первоначальную проверку осуществили несколько специально выбранных рецензентов. Затем он был размещен на веб-сайте Конвенции, чтобы широкая научная общественность смогла высказать по нему свои замечания. В результате работы СГТЭ и экспертизы, проведенной специалистами равнозначного профиля, были подготовлены три документа:

а) доклад Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6), содержащий, среди прочего, обзор существующей информации о состоянии биологического разнообразия лесов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, а также варианты и приоритетные направления программы работы;

б) состояние биологического разнообразия лесов, тенденции в этой области и основные факторы угрозы, включая рассмотрение следующих вопросов: состояние биологического разнообразия лесов; функционирование лесных экосистем и соответствующие товары и услуги; основные факторы угрозы биоразнообразию лесов; тенденции в области биоразнообразия лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/3);

с) набор матриц, используемых для определения вариантов и приоритетных действий по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/4).

#### *5. Рассмотрение ВОНТКК*

14. Вспомогательный орган рассмотрел и приветствовал доклад СГТЭ (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6). В рекомендации VII/6 ВОНТКК рекомендовал Конференции Сторон приветствовать доклад СГТЭ и принять к сведению оценку состояния биоразнообразия лесов и тенденций в этой области и основные факторы угрозы биоразнообразию лесов, содержащиеся в докладе, и принять расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов.

#### *6. Применение и использование результатов и последующее выявление пробелов*

15. В решении VI/22 Конференция Сторон приветствовала доклад СГТЭ о состоянии биоразнообразия лесов и приняла к сведению оценку состояния биоразнообразия лесов и тенденций в этой области и основные факторы угрозы биоразнообразию лесов, содержащиеся в докладе, и приняла расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов.

16. Основные тезисы доклада СГТЭ о состоянии биоразнообразия лесов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, а также глава доклада о ценности биоразнообразия лесов были опубликованы в Технических сериях № 7 и № 4 соответственно. Техническая серия № 7 (состояние и тенденции) несколько раз переиздавалась в связи с повышенным спросом.

### ***B. Экологическое и социально-экономическое воздействие инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы***

#### *1. Признание необходимости проведения оценки/мандата*

17. В марте 2001 года на шестом совещании ВОНТКК в пунктах 1-9 рекомендации VI/5 было постановлено, в соответствии с решением V/20 (пункт 29 б)) Конференции Сторон, обеспечить проведение ряда экспериментальных оценок по текущим приоритетным вопросам, включая, среди прочего, воздействие инвазивных чужеродных видов.

18. Дополнительные указания были приведены в пункте 24 решения VI/23<sup>1/</sup>, в котором

Конференция Сторон настоятельно призывала Стороны, другие Правительства и соответствующие организации стимулировать и проводить оценки, в частности, воздействия инвазивных чужеродных видов на биологическое разнообразие (и социально-экономических последствий, связанных с чужеродными инвазивными видами, особенно последствий для коренных и местных общин). В том же решении Конференцией Сторон было признано, что инвазивные чужеродные виды представляют собой одну из основных угроз для биоразнообразия, особенно в географически и эволюционно изолированных экосистемах, таких как, например, малые островные развивающиеся Государства (пreamble к разделу II Руководящих принципов). В кратком описании проекта, подготовленного для седьмого совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3 и Add.1), Исполнительный секретарь, принимая во внимание важность проблемы воздействия инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы и другие тематические области, в частности, экосистемы внутренних вод и морские районы, постановил начать с проведения двух исследований (воздействие на биоразнообразие островов и экосистемы внутренних вод), исходя из имеющихся в данный момент средств. Особое внимание, уделяемое биоразнообразию островов, основано на признании уязвимости экосистем внутренних вод для инвазий чужеродных видов и предложении обратить особое внимание на малые острова, информация о которых содержится в кратком описании проекта экспериментальной оценки, в Докладе о состоянии текущих процессов проведения оценок.

## *2. Подготовка справочного документа*

19. Во исполнение положений этого решения и рекомендации ВОНТТК VI/5 Исполнительный секретарь в 2001 году поручил Глобальной программе по инвазивным видам (ГПИВ) в сотрудничестве со Сторонами и другими органами собрать тематические исследования относительно экологического и социально-экономического воздействия инвазивных чужеродных видов, обращая особое внимание на малые острова. Краткое описание проекта, представленное Секретариатом, содержится в Докладе о состоянии текущих процессов проведения оценок (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3).

20. В период с 18 по 19 октября 2002 года ГПИВ при дополнительной финансовой поддержке Агентства по международному развитию США провела в г. Гонолулу, Гавайи, Консультацию экспертов по вопросам экологического и социально-экономического воздействия инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы с целью изучения последствий социально-экономического и биологического воздействия инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы. В консультации приняли участие семнадцать экспертов из 10 стран, а также ГПИВ, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП (ЮНЕП/ВЦМООС) вместе с группой экспертов по островным системам мира. С полным текстом доклада о проведении консультации можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции по адресу: <http://www.biodiv.org/doc/ref/ais-gisp-report-en.doc> (редакторы: Джейми К. Ризер и Лора Мейерсон).

## *3. Первоначальная экспертиза специалистами равнозначного профиля*

21. Подготовленный ГПИВ доклад в части проведения оценки подвергся экспертизе специалистов равнозначного профиля, и замечания рецензентов были должным образом включены в экспериментальные оценки экологического и социально-экономического воздействия инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/33).

## *4. Рассмотрение ВОНТТК*

22. Пересмотренный доклад с внесенными в него замечаниями рецензентов был представлен на рассмотрение ВОНТТК на его девятом совещании, проведенном в ноябре 2003 года, в качестве информационного документа UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/33.

*5. Расширенная экспертиза, проводимая специалистами равнозначного профиля*

23. В сентябре 2004 года Исполнительный секретарь призвал к проведению второго раунда обзоров, к участию в котором были привлечены, в частности, все координационные центры ВОНТТК и эксперты по инвазивным чужеродным видам, внесенные в реестр экспертов Конвенции по биологическому разнообразию. Пересмотренный документ планируется опубликовать в Технической серии Конвенции по биологическому разнообразию.

*6. Применение и использование результатов и последующее выявление пробелов*

24. Элементы доклада об оценке были включены в документ о состоянии биоразнообразия островов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы (UNEP/CBD/AHTEG-IB/1/3), подготовленный для СГТЭ по биоразнообразию островов. Последний документ неоднократно упоминается в докладе Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

**C. Экологическое и социально-экономическое воздействие инвазивных чужеродных видов на внутренние воды**

*1. Признание необходимости проведения оценки/мандата*

25. Проведение оценки экологического и социально-экономического воздействия инвазивных чужеродных видов на внутренние воды также было осуществлено в соответствии с пунктом 6 d) рекомендации VI/5 ВОНТТК. Выбор в пользу внутренних водных экосистем был сделан Исполнительным секретарем (см. пункт 4 выше). Особое внимание, уделяемое внутренним водным экосистемам, согласуется с пунктом 8 c) vi) приложения I решения IV/4, в котором Конференция Сторон поручила ВОНТТК обобщить тематические исследования примеров воздействия инвазивных чужеродных видов и программ, используемых для регулирования их интродукции и смягчения негативных последствий для внутренних водных экосистем, особенно на уровне водоразделов, водосборных и речных бассейнов.

*2. Подготовка справочного документа*

26. В 2001 году Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ) была привлечена для руководства проведением данной оценки и сотрудничества со Сторонами и другими органами для подготовки анализа вопроса с точки зрения международной перспективы. В период реорганизации ГПИВ была достигнута договоренность о субподряде с организацией «Охрана природы». Проведение оценки было поддержано группой экспертов по техническим и политическим вопросам, посетившей консультацию экспертов, организованную ГПИВ и организацией «Охрана природы» в Вашингтоне, округ Колумбия, в июле 2003 года.

*3. Экспертиза, проводимая группой экспертов, и расширенная экспертиза, проводимая специалистами равнозначного профиля*

27. Экспертиза доклада об оценке в рамках проведения экспертизы специалистами равнозначного профиля была проведена специально выбранными экспертами в июле 2004 года. Пересмотренный доклад об оценке был направлен на второй раунд открытого процесса проведения обзора, проводимый в октябре 2004 года, к которому были привлечены эксперты, внесенные в реестр экспертов Конвенции по биологическому разнообразию, и национальные координационные центры.

*4. Рассмотрение ВОНТТК*

28. Пересмотренный доклад, включающий замечания рецензентов, в настоящее время готовится к представлению на десятом совещании ВОНТТК в качестве информационного документа. Планируется опубликовать его в Технической серии Конвенции по биологическому разнообразию.

**D. Взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата**

*1. Признание необходимости проведения оценки / мандата*

29. На своем пятом совещании в 2000 году Конференция Сторон Конвенции по биологическому разнообразию отметила наличие взаимосвязей между изменением климата и сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия в ряде тематических и сквозных областей, включая биоразнообразие морских и прибрежных районов (решение V/3), биоразнообразие лесов (решение V/4) и меры стимулирования (решение V/15), и выразила настоятельный призыв к укреплению сотрудничества с Рамочной конвенцией ООН об изменении климата (РКИК ООН) по данным вопросам и в тематической области биоразнообразия засушливых и субгумидных земель (решение V/21).

30. Конференция Сторон дала ВОНТТК особое поручение рассмотреть воздействие изменения климата на биоразнообразие лесов и подготовить научно обоснованную рекомендацию относительно учета аспектов биоразнообразия при осуществлении РКИК ООН и Киотского протокола к ней (решение V/4, пункты 11 и 16-20). Конференция Сторон призвала к выполнению данной работы совместно с соответствующими органами РКИК ООН и Межправительственной группой по изменению климата (МГИК). В частности, Международной группе по изменению климата (МГИК) было предложено оказать содействие процессу проведения оценки путем разработки, среди прочего, технического документа о биологическом разнообразии и изменении климата. Бюро МГИК распорядилось о выпуске Доклада о биологическом разнообразии и изменении климата (Технический документ V о биологическом разнообразии и изменении климата) в 2002 году.

*2. Записка Исполнительного секретаря*

31. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с МГИК подготовил проект общей структуры документа о взаимосвязях между биологическим разнообразием и изменением климата.

*3. Специальная группа технических экспертов*

32. Во исполнение решения V/4 ВОНТТК постановил провести более широкую оценку взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата. В этой связи в пункте 1 своей рекомендации VI/7 ВОНТТК учредил Специальную группу технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата, дал указания Группе и призвал РКИК ООН, Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарскую конвенцию, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Консультативную группу по науке и технике Глобального экологического фонда, Форум Организации Объединенных Наций по лесам и другие соответствующие организации оказать содействие этой работе.

33. СГТЭ привлекла экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата из всех регионов ООН, назначенных Правительствами экспертов Конвенции по биологическому разнообразию и РКИК ООН, а также экспертов от неправительственных организаций, коренных и местных общин, включая секретариаты МГИК и РКИКООН. Группа собиралась три раза: первый раз в Хельсинки с 21 по 25 января 2002 года, затем в Монреале с 9 по 13 сентября 2002 года, и в последний раз снова в Хельсинки с 13 по 16 мая 2003 года. Кроме того, в Вашингтоне, округ Колумбия, в январе 2003 года было проведено межсессионное совещание ограниченного состава с участием ведущих авторов докладов с целью завершения работы над докладом до его окончательной проверки всей группой в мае 2003 года. В межсессионный период члены группы работали весьма активно. В ходе всех этих совещаний группа рассматривала соответствующую литературу, в том числе Обзор третьей оценки МГИК, Технический документ МГИК по изменению климата и биоразнообразию и Специальный доклад по землепользованию, изменению землепользования и лесоводству (СДЗИЗЛ). Проведение всех заседаний финансировалось правительством Финляндии.

**4. Экспертиза, проводимая специалистами равнозначного профиля**

34. С февраля по май 2003 года проект доклада был размещен на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии и распространен для анализа экспертами равнозначного профиля, выдвинутыми Сторонами, другими Правительствами, неправительственными организациями и широкой научной общественностью. Мнения и замечания, полученные в результате анализа, были рассмотрены на третьем совещании Экспертной группы. Дополнительная информация была получена в ходе параллельного мероприятия, которое было проведено на восемнадцатой сессии Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям РКИК в июне 2003 года.

**5. Рассмотрение ВОНТТК**

35. Окончательный доклад (UNEP/CBD/SBSTTA/9/11 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/12) был представлен во Вспомогательный орган по научным и технологическим консультациям РКИК и ВОНТТК. На своем девятом совещании ВОНТТК приветствовал доклад Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата и представил его Конференции Сторон в качестве научной рекомендации и основы для будущей работы.

**6. Применение и использование результатов и последующее выявление пробелов**

36. На своем седьмом заседании в 2004 году Конференция Сторон приветствовала доклад как научную рекомендацию и призвала Стороны, другие Правительства, международные организации и другие органы использовать ее с целью стимулирования согласованности действий на национальном уровне между РКИК ООН и Конвенцией о биологическом разнообразии. Окончательный доклад, представленный ВОНТТК, был также опубликован в Технической серии № 10 Конвенции по биологическому разнообразию. С февраля 2004 года доклад СГТЭ служит в качестве первоисточника для оценки реагирования в рамках главы 13 Оценки экосистем на пороге тысячелетия (реагирование на изменение климата) и для отчетов о научных исследованиях № 200 41 204 и 202 85 275 Федерального министерства по защите окружающей среды, охране природы и реакторной безопасности Правительства Германии, занимающегося включением вопросов, связанных с биоразнообразием, в мероприятия по изменению климата. Кроме того, было оказано содействие Консультативной группе по науке и технике (КГНТ) Глобального экологического фонда (ГЭФ) в деятельности по использованию взаимосвязей между целевыми областями ГЭФ.

37. Планируется учредить новую СГТЭ для продолжения работы по адаптации, начатой предыдущей СГТЭ, и преобразовать результаты ее работы в конкретные указания для проведения мероприятий, направленных на смягчение последствий изменения климата и адаптации к ним, также принимая во внимание взаимосвязи между биоразнообразием и деградацией земель.

**E. Методы оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем**

**1. Признание необходимости проведения оценки/мандата**

38. В пункте 8 b) программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем (приложение I к решению IV/4) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручила ВОНТТК подготовить план работы в области внутренних водных экосистем, в который следует включить, среди прочего, разработку и распространение региональных руководящих принципов проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних вод для различных видов внутренних водных экосистем. В пунктах 6 и 7 программы работы Конференция Сторон предложила при разработке методологий оперативной оценки обратить особое внимание на своевременное налаживание сотрудничества с малыми островными государствами и с территориями государств, внутренние водные экосистемы которых страдают от экологических бедствий.

39. В пунктах 10 а) и с) третьего плана совместной работы (2002-2006 гг.) Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) (UNEP/CBD/COP/6/INF/14) секретариаты обеих конвенций приняли решение о совместной разработке технических руководящих принципов проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем для их рассмотрения и принятия обеими конвенциями и об обеспечении использования, по мере необходимости, технических указаний и средств, имеющихся в распоряжении одной конвенции, для реализации программ работы и удовлетворения потребностей Сторон другой конвенции, особенно посредством предоставления согласованных указаний.

## *2. Записка Исполнительного секретаря*

40. В целях оказания содействия разработке руководящих принципов Исполнительный секретарь поручил природоохранной организации «Консервейшн Интернэшнл» обобщить информацию о методах оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем и руководящих принципах по их применению. По завершении экспертизы специалистами равнозначного профиля и обзора был подготовлен проект документа UNEP/CBD/EM-RAIW/1/2 о методах оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем и руководящих принципах по применению этих методов в качестве справочного документа для совещания экспертов.

## *3. Рассмотрение группой экспертов*

41. Затем Исполнительный секретарь в сотрудничестве с секретариатом Рамсарской конвенции созвал совещание экспертов для продолжения разработки данных принципов. Совещание проводилось в Монреале со 2 по 4 декабря 2002 года, а его участники были отобраны из числа экспертов национальных координационных центров Рамсарской конвенции и Конвенции о биологическом разнообразии с учетом географического/регионального и гендерного баланса. На совещании были также представлены соответствующие организации ООН и другие международные организации. Поддержку секретариату оказывал специалист природоохранной организации «Консервейшн Интернэшнл».

## *4. Рассмотрение ВОНТТК*

42. Подробности процедуры и доклад совещания экспертов по методам и руководящим принципам проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем по существу были представлены на рассмотрение ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/8/8/Add.5) и (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/5). Вспомогательный орган рекомендовал Конференции Сторон приветствовать доклад и призвать Стороны, другие Правительства и соответствующие организации применять руководящие принципы и стимулировать их использование.

## *5. Применение и использование результатов и последующее выявление пробелов*

43. Конференция Сторон приветствовала доклад Совещания экспертов по разработке руководящих принципов проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем (UNEP/SBSTTA/8/INF/5) и руководящие принципы, приведенные в приложении к нему. Конференция Сторон также признала полезность этих руководящих принципов для создания исходных или контрольных наборов данных по внутренним водным экосистемам различных видов и для устранения серьезных пробелов в имеющихся знаниях о таксономии, распределении и статусе сохранности пресноводных видов.

44. Предусматривается, что данный документ будет опубликован в Технической серии КБР. Секретариат также находится в контакте с соответствующими организациями, заинтересованными в обучении по данным методологиям и разработке более конкретных региональных руководящих принципов.

45. Как отмечается в докладе совещания экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/8/8/Add.5), инструментальные средства, представленные в руководящих принципах, предназначены главным образом для проведения оценки биологического разнообразия на видовом уровне. Однако здесь дается ссылка на инструментальные средства, с помощью которых можно проводить оценки экосистем, а в тематическом исследовании приводится пример оценки местообитания в качестве суррогата, заменяющего биологическое разнообразие. Кроме того, в руководящих принципах не рассматривается весь диапазон социально-экономических или культурных ценностей биологического разнообразия внутренних водных экосистем. Рекомендуется проведение дальнейшей разработки руководящих принципов для включения в сферу их действия оценок в масштабе экосистем и компонентов биологического разнообразия социально-экономического и культурного характера.

46. Вспомогательный орган также рекомендовал Исполнительному секретарю разработать систему мониторинга и отчетности для проведения оценки накопленного опыта на предмет выяснения полезности и применимости руководящих принципов.

47. Малые островные развивающиеся государства попросили оказать им поддержку в создании потенциала для проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем и в проведении оценки угроз, грозящих биоразнообразию со стороны инвазивных чужеродных видов, а также обеспечить руководство по применению мер, смягчающих последствия.

#### **F.      *Методы оперативной оценки биологического разнообразия морских и прибрежных районов***

##### *1.      Мандат*

48. В пункте 29 а) решения V/20 Конференция Сторон поручила ВОНТТК определить и по мере необходимости доработать процедуры и методы проведения научных оценок или участия в них или использовать существующие процедуры и методы. В соответствии с этим поручением ВОНТТК принял на своем шестом совещании рекомендацию VI/5 о разработке методологий и определении тематики экспериментальных исследований по проведению научных оценок, в том числе связанных с биоразнообразием морских и прибрежных районов.

##### *2.      Записка Исполнительного секретаря*

49. В соответствии с пунктом 6 с) рекомендации VI/5 Исполнительный секретарь подготовил для рассмотрения на седьмом совещании ВОНТТК краткое описание проекта по разработке методов проведения оперативной оценки состояния биоразнообразия морских и прибрежных районов, в частности, оценки и анализа экосистем (раздел А, подраздел 2 приложения II к документу UNEP/CBD/SBSTTA/7/3). Данный документ также содержит Доклад ходе осуществления работы, включая проект указаний, находящихся в стадии разработки.

50. Указания создаются на основе руководящих принципов, выработанных в ходе Совещания экспертов по методам и руководящим принципам проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем, проведенного в Монреале со 2 по 4 декабря 2002 года.

##### *3      Рассмотрение группой экспертов*

51. В феврале 2003 года проект указаний был рассмотрен контактной группой, работавшей с использованием списков рассылок электронной почты. В группу входили представители широкого круга организаций или оценок, занимающихся вопросами биоразнообразия морских районов.

52. В документах UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/13 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/25 представлены результаты такой работы. В документе признается, что предложенный перечень методов не носит исчерпывающего характера. Основное внимание уделялось скорее отдельным протоколам,

которые могут широко применяться и сопровождаются подробными инструкциями. Такие протоколы сейчас все чаще размещаются в Интернете. В этой связи Секретариат разместил указания и методы на своем веб-сайте по адресу: [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org); предполагается, что перечень методов и протоколы будут регулярно обновляться.

#### *4. Применение и использование результатов и последующее выявление пробелов*

53. Несмотря на различия между конкретными методами, общие указания по проведению оперативной оценки биоразнообразия морских и прибрежных районов почти идентичны указаниям, разработанным в отношении внутренних водных экосистем. В связи с этим приложение, относящееся к морским и прибрежным районам, могло быть включено в технический документ и опубликовано в рамках программы работы по внутренним водам. Кроме того, перечень методов, размещенный на веб-сайте Конвенции по биологическому разнообразию, будет периодически обновляться.

54. В январе 2003 года ЮНЕП-ВЦМООС осуществил Обзор глобальных и региональных оценок состояния морской среды и связанной с ними научной деятельности (<http://www.unep-wcmc.org/marine/GMA/>). В ходе данного исследования была проанализирована информация о проведении оценок состояния морской среды на региональном и глобальном уровнях. Данный всесторонний обзор не был строго сфокусирован на проведении оперативных оценок, однако выявил следующие пробелы в тематических и географических областях: i) открытое море и глубинные/открытые воды; ii) морская среда развивающихся и малых островных развивающихся государств; и iii) взаимосвязи между морской и пресноводной системами. Планируемые и существующие процессы проведения оценок (оперативных или иных) могли бы быть направлены на устранение пробелов, выявленных в результате исследования, проведенного ЮНЕП-ВЦМООС.

### **III. ВЫВОДЫ**

#### *A. Общая оценка процедур и методов*

55. Экспериментальные оценки проводились при помощи различных методов и в разных условиях. Тем не менее в целом они следовали общей процедуре, описанной в приложении I к записке Исполнительного секретаря, подготовленной для седьмого совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3). Процесс проведения экспериментальной оценки в каждом случае зависел, среди прочего, от предметного охвата и сроков проведения оценки, процедур, принятых сотрудничающими партнерами, наличия финансовых ресурсов и доступности соответствующей информации.

56. В качестве общего руководства по процедурам и методам проведения будущих оценок ВОНТТК, которое может гибко использоваться, могут рассматриваться предложенные выше в разделе II этапы, краткое описание которых приведено в приложении I к настоящей записке и которые отражают основные моменты общей процедуры, описанной в приложении I к документу UNEP/CBD/SBSTTA/7/3.,

57. Важный этап, который предлагается рассмотреть ВОНТТК, возможно, связан с тем, как органу следует рассматривать результаты оценок перед тем, как они будут направлены Конференции Сторон, следует ли ему:

- a) учитывать их и рекомендовать Конференции Сторон также их учитывать;
- b) утвердить доклад в полном объеме до представления его Конференции Сторон;
- c) утвердить только исполнительное резюме перед представлением оценки Конференции Сторон; или

d) как предлагается в пункте 10 записи Исполнительного секретаря о разработке методологий и определении тематики экспериментальных исследований (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9), передать право на утверждение СГТЭ, учрежденной для этой цели, или иному органу, выступающему в качестве группы по оценке.

58. В настоящем заключительном разделе проводятся дальнейшие разработки с целью выяснения, осуществляются ли в настоящее время экспериментальные оценки i) в соответствии с ожиданиями ВОНТТК, т.е. повышен ли уровень знаний по ключевым вопросам (рекомендация VI/5, пункт 1) и ii) позволяют ли они ВОНТТК определять или дорабатывать процедуры и методы проведения им будущих оценок, включая вопросы его участия в научных оценках, по инициативе других органов, и содействия укреплению людского потенциала развивающихся стран при проведении научных оценок.

59. Оценка состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и основных факторов угрозы легла в основу для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, принятой Конференцией Сторон в решении VI/22. Оценка взаимосвязей между биоразнообразием и изменением климата дала направление для разработки конкретных указаний. Оценка экологического и социально-экономического воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие островов и внутренние водные экосистемы будет рассматриваться при разработке или обзоре соответствующих программ работ. Методы оперативной оценки биоразнообразия внутренних водных экосистем и биоразнообразия морских и прибрежных районов должны сыграть важную роль при осуществлении мониторинга тенденций в области биоразнообразия, в том числе в контексте достижения цели, намеченной на 2010 год.

#### ***В. Будущие оценки по научным, техническим и технологическим вопросам, которые будут проведены до 2010 года***

60. В решении VII/31 Конференцией Сторон была принята многолетняя программа работы на период до 2010 года, включающая углубленный анализ текущей работы в рамках тематических областей и сквозных вопросов и доклады о ходе осуществления Стратегического плана, в частности, с достижением намеченной на 2010 год цели по значительному снижению существующих темпов утраты биоразнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях и соответствующих Целей развития на тысячелетие. В решении VII/30 Конференция Сторон утвердила структуру, позволяющую повысить эффективность оценки результатов и хода осуществления Стратегического плана и, в частности, цели по биоразнообразию, намеченной на 2010 год. Структура состоит из семи целевых областей, целевых задач, подцелей, находящихся в стадии разработки, и соответствующих индикаторов, информация о которых содержится в приложениях I и II к решению VII/30.

61. Соответственно, ВОНТТК подготовит углубленные обзоры нижеследующих тем:

a) к восьмому совещанию Конференции Сторон: i) биоразнообразие засушливых и субгумидных земель; и ii) Глобальная таксономическая инициатива;

b) к девятому совещанию Конференции Сторон i) биоразнообразие в сельском хозяйстве; ii) Глобальная стратегия сохранения растений; iii) инвазивные чужеродные виды; iv) биоразнообразие лесов; v) стимулы; и vi) экосистемный подход; и

c) к десятому совещанию Конференции Сторон i) биоразнообразие внутренних вод; ii) биоразнообразие морских и прибрежных районов; iii) устойчивое использование; iv) охраняемые районы; v) биоразнообразие горных районов; и vi) изменение климата.

62. Эти мероприятия будут сопровождаться обновленными оценками состояния биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, сельского хозяйства, лесов, внутренних вод, морских и прибрежных районов, охраняемых районов и горных экосистем, тенденций в этих областях и факторов угрозы, включая, среди прочего, информацию об экологическом и социально-экономическом воздействии инвазивных чужеродных видов и влияний осуществления Глобальной

стратегии сохранения растений; а также обновленными оценками взаимосвязей между биоразнообразием, изменением климата и деградацией земель. При проведении этих оценок ВОНТТК будет учитывать структуру, утвержденную Конференцией Сторон в решении VII/30, включая использование индикаторов, утвержденных в рамках такой структуры.

#### ***C. Участие в научных оценках, проводимых по инициативе других органов***

63. Большое число осуществляемых и планируемых оценок, проводимых по инициативе других органов, связано с Конвенцией. Официальные пути участия Конвенции в этих оценках были установлены лишь в нескольких случаях, таких как Оценка экосистем на пороге тысячелетия, в которой Исполнительный секретарь является членом Совета, Председатель ВОНТТК и члены Секретариата Конвенции по биологическому разнообразию участвовали в качестве дополнительных авторов или рецензентов, а большое число докладов было распространено между Сторонами Конвенции по биологическому разнообразию для проведения экспертизы специалистами равнозначного профиля.

64. Можно рассмотреть следующие механизмы сотрудничества и участия:

- a) полноправное партнерство в разработке и проведении оценок (т.е. процедуры, сопровождающие проведение оценки, признаются всеми партнерами);
- b) участие Конвенции (секретариата или Бюро) в качестве консультативного органа (членство в консультативном комитете), руководящего процессом проведения оценки;
- c) участие представителей Конвенции в качестве членов группы оценки;
- d) конвенция является получателем информации, приобретенной в результате проведения оценок, разработанных и осуществленных другими сторонами.

65. В зависимости от характера оценки необходимо выбрать подходящий механизм сотрудничества и участия. Это должно быть осуществлено заблаговременно. В случае выбора варианта d) представляется целесообразным рассмотреть возможность подготовки сводного доклада по биоразнообразию в сотрудничестве с представителями Конвенции.

#### ***D. Пути и средства укрепления потенциала развивающихся стран в области проведения оценок***

66. Разработка экспериментальных оценок, проводимых по инициативе ВОНТТК, не была направлена на развитие национального потенциала или на предоставление Сторонам рекомендаций по разработке научных оценок и их проведению.

67. В целях укрепления потенциала развивающихся стран в области проведения оценок представляется целесообразным сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), такими органами ООН, как Учебный и научно-исследовательский институт ООН (ЮНИТАР) и Университет ООН (УООН), а также другими соответствующими организациями. Оценка экосистем на пороге тысячелетия разработала инновационные пути, позволяющие совмещать проведение научных оценок с укреплением развития национального потенциала и включать знания местных и коренных общин, традиционные знания и знания специалистов в число источников информации<sup>2/</sup>. ВОНТТК предлагается сделать выводы об осуществимости такого подхода и о его применимости для целей ВОНТТК.

***Приложение*****ЭТАПЫ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ ОЦЕНОК, ПРОВОДИМЫХ ПО ИНИЦИАТИВЕ ВОНТТК**

Этапы оценки	Механизмы / Мероприятия
Признание необходимости проведения оценки мандата	<p>i) мандат обычно предоставляется Конференцией Сторон;</p> <p>ii) потребности определяются посредством:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обзора программы работы, например, в отношении биоразнообразия лесов и взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата;</li> <li>• после первоначальной оценки, например, в отношении инвазивных чужеродных видов;</li> <li>• в процессе осуществления программ работы, например, в отношении методов оперативной оценки.</li> </ul>
Подготовка справочного документа или записи Исполнительного секретаря	<p>Справочные документы или подробные проекты общей структуры документов, подготовленные Исполнительным секретарем самостоятельно или при помощи:</p> <p>i) консультанта/сотрудничающей организации; и / или</p> <p>ii) совещания экспертов.</p>
Рассмотрение СГТЭ <sup>3/</sup> , учрежденной Конференцией Сторон или ВОНТТК или группой экспертов	<p>i) обзор справочного документа или записи Исполнительного секретаря</p> <p>ii) выявление пробелов;</p> <p>iii) проверка справочного документа, с учетом дополнительной опубликованной информации.</p>
Проведение экспертизы специалистами равнозначного профиля	<p>Экспертиза специалистами равнозначного профиля, проводимая, в зависимости от ситуации:</p> <p>i) специально выбранными рецензентами;</p> <p>ii) расширенным составом специалистов равнозначного профиля, включающим Стороны, другие Правительства, координационные центры ВОНТТК, экспертов, внесенных в реестр экспертов Конвенции по биологическому разнообразию, организации и коренные и местные общины; другие конвенции и их координационные центры.</p>
Рассмотрение ВОНТТК	<p>i) выводы по оценке;</p> <p>ii) рекомендации Конференции Сторон;</p>
Применение и использование результатов (включая рассмотрение Конференцией Сторон) и последующее выявление пробелов	<p>i) использование пересмотренных документов для разработки элементов и мероприятий для соответствующих программ работы и последующие мероприятия;</p> <p>ii) решение Конференции Сторон;</p> <p>iii) опубликование докладов об оценке в Технической серии КБР;</p> <p>iv) использование в других публикациях, например, в докладах ОЭ;</p> <p>v) использование Правительствами и другими лицами;</p> <p>vi) определение дополнительных информационных потребностей, включая потребности в проведении новых оценок.</p>

-----

/...